

DAEWOO

User Manual

FZ-084HEW
FZ-084HEB
FZ-084HEX

Content	
1. Safety Information	Page 1~9
2. Overview	Page 10
3. Reverse Door	Page 11~12
4. Installation	Page 13~14
5. Daily Use	Page 15~18

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.


For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.


Children and vulnerable people safety


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.


- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.


General safety

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.


 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.¹⁾


1) If there is a light in the compartment.

 **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.

 **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

 **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.¹⁾

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.

1) If there is a light in the compartment.

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.¹⁾
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.¹⁾
- Appliance's manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.¹⁾
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.¹⁾
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

- One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.¹⁾
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain.
If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.²⁾

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

Service



- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.


Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);

- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- All accessories, such as drawers, shelves balconies, should be kept there for lower energy consumption.

Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

 The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

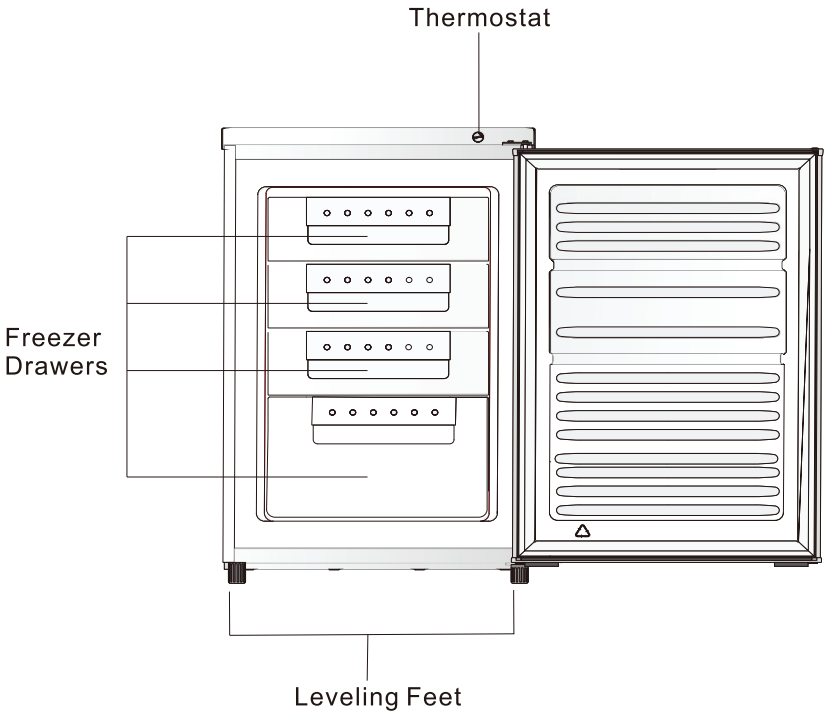


WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color.

It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

Please be far away fire source during using, service and disposal.

Overview



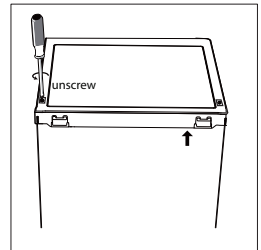
Note: Above picture is for reference only.

Reverse Door

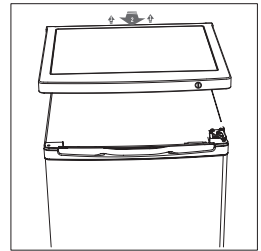
Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

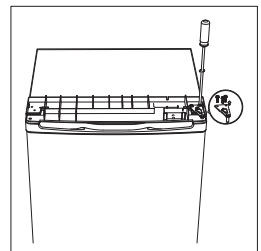
1. Remove two screws at rear side of top cover.



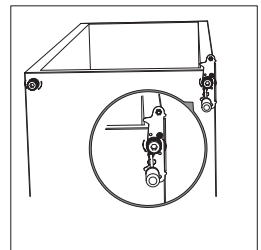
2. Remove top cover and thermostat knob, then place it aside.



3. Unscrew top hinge and then remove door and place it on a soft pad to avoid scratch.

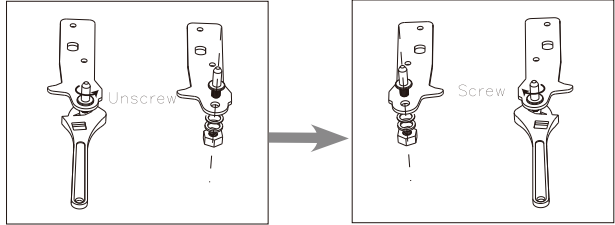


4. Unscrew bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side.

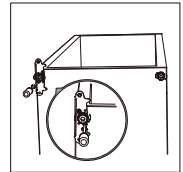


Reverse Door

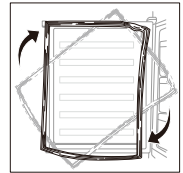
5. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



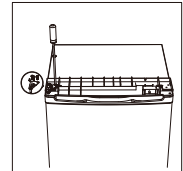
6. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.



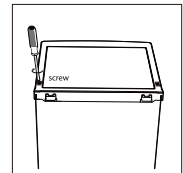
7. Detach the Fridge and the Freezer door gaskets and then attach them after rotating.



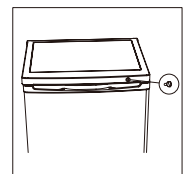
8. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.



9. Put the top cover and fix it with 2 screws on the back.

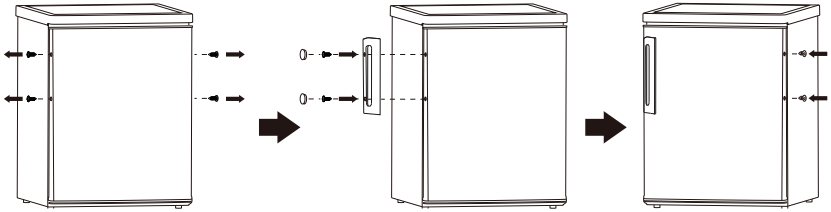


10. Fix the thermostat knob.



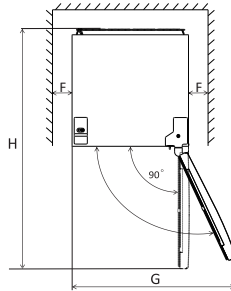
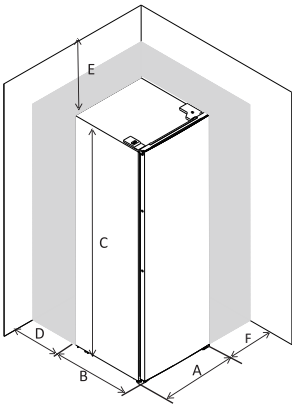
Installation

Install door handle



Space Requirement

- Keep enough space of door open.

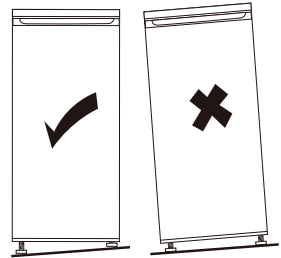
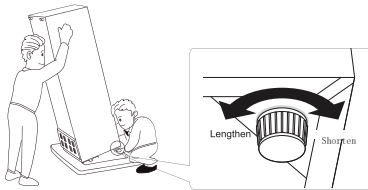


A	550
B	580
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1130

Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



Installation

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN);
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N);
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST);
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T);

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 50 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance;

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Daily Use

First use

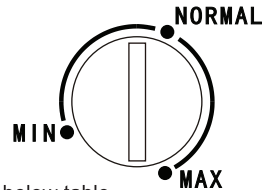
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 3 settings **MIN**, **NORMAL** and **MAX**. **MIN** is warmest setting and **MAX** is coldest setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



Daily use

Position different food in different compartments according to be below table

Refrigerator compartments	Type of food
Freezer drawer(s)/shelf	<ul style="list-style-type: none">• Foods for long-term storage.• Bottom drawer/shelf for raw meat, poultry, fish.• Middle drawer/shelf for frozen vegetables, chips.• Top drawer/shelf for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Helpful hints and tips

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Daily Use

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Temperature setting recommendation

Temperature Setting Recommendation		
Environment Temperature	Freezer compartment	Fridge compartment
Summer		/
Normal		/
Winter		/

- Information above give users recommendation of temperature setting.

Impact on Food Storage

- Under Recommended setting, the best storage time of freezer is no more than 1 month.
- The best storage time may reduce under other settings.

Daily Use

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.¹⁾
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- replace the plug in the power socket to run the appliance again.

¹⁾ If the condenser is at back of appliance.

Daily Use

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center. These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

**WEEE: Correct disposal of this product:**

This marking indicates that this product should not be disposed of together with other household waste. To prevent possible damage to environment or human health due to the uncontrolled disposal of waste, recycle it responsibly to promote reuse sustainable use of material resources. To return the used device, use return and collection systems or contact the distributor where the product was purchased. They can take this product for ecological recycling.

Importer:

SC Marelvi Impex SRL

Str. Calea Cernauti, nr. 114, Radauti, Suceava, Romania

Tel: +40 230 564 855

Made in P.R. China

DAEWOO

Manual de utilizare

Congelator

FZ-084HEW

FZ-084HEB

FZ-084HEX

Pentru o folosire cât mai bună a congelatorului dvs., citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de utilizare! Păstrați-le cu grijă și pentru o consultare ulterioară!

CUPRINS

	Pag.
1. Generalități	4
2. Măsuri de siguranță	5
3. Panoul de control	6
4. Descriere	7
5. Curățarea interiorului	7
6. Punerea în funcțiune	7
7. Reglarea temperaturii	7
8. Depozitarea alimentelor congelate	8
9. Congelarea alimentelor proaspete	8
10. Decongelarea	8
11. Recomandări	
o Pentru congelare	9
o Pentru depozitarea alimentelor congelate	9
12. Instalarea	10
13. Întreținerea	
o Curățare periodică	13
o Perioade de nefuncționare	14
o Service și piese de schimb	14

1. Generalități

Este foarte important să păstrați acest manual de utilizare pentru referințe ulterioare. În cazul în care acest aparat va fi vândut și transferat unei alte persoane, trebuie transferat și manualul de utilizare, astfel încât noul utilizator să cunoască modul de funcționare al aparatului și să fie informat asupra instrucțiunilor privind siguranța.

În cazul în care nu mai utilizați aparatul și îl depozitați, verificați ca sistemul de închidere a ușii să nu mai fie funcțional, pentru a se evita astfel blocarea copiilor în interior și sufocarea acestora.

Toate aceste instrucțiuni vă sunt prezentate pentru siguranța dumneavoastră.

Instrucțiunile trebuie citite cu atenție înainte de instalarea și utilizarea aparatului.

- ◆ Acest aparat a fost realizat pentru a fi utilizat de către persoanele adulte. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- ◆ Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce acest aparat.
- ◆ Modificarea aparatului sau a caracteristicilor acestuia este deosebit de periculoasă.
- ◆ Scoateți ștecherul cablului de alimentare din prize înainte de a curăța interiorul și exteriorul aparatului.
- ◆ Acest aparat este greu. Aveți grijă cum îl transportați.
- ◆ Nu consumați anumite alimente imediat după ce au fost scoase din congelator, de exemplu înghețata; temperatura din interior este foarte scăzută și există riscul producerii de degerături.
- ◆ Aveți grijă să nu deteriorați anumite părți ale circuitului de răcire în timpul transportului. Se evită astfel riscul pierderii de lichid.
- ◆ Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea radiatoarelor sau a plitelor pe gaz.
- ◆ Nu expuneți aparatul la acțiunea razelor solare.
- ◆ În partea din spate trebuie să lăsați o distanță care să permită circulația aerului și trebuie să evitați deteriorarea circuitului de răcire.

Service/Reparații

- ◆ Orice modificare a circuitului electric necesară pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuată de către un electrician autorizat.
- ◆ Repararea acestui aparat trebuie efectuată numai de către un centru de service autorizat și trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ◆ Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Orice reparație efectuată de către o persoană care nu este calificată, poate provoca deteriorări majore. Luați legătura cu cel mai apropiat centru de service și solicitați numai piese de schimb originale.
- ◆ Circuitul de răcire al acestui aparat conține hidrocarburi; întreținerea și completarea circuitului de răcire trebuie efectuate numai de către personal autorizat.

Utilizarea

- ◆ Congelatoarele pentru uz casnic sunt destinate numai pentru păstrarea alimentelor.
- ◆ Pentru ca aparatul să funcționeze corespunzător, temperatura din încăpere trebuie să fie cuprinsă între:

- +18°C si +43°C (clasa T);
- +18°C si +38°C (clasa ST);
- +16°C si +32°C (clasa N);
- +10°C si +32°C (clasa SN).

Clasa în care se încadrează aparatul este înscrisă pe plăcuța cu date tehnice.

Avertizare: trebuie să aveți în vedere faptul că în cazul în care temperatura ambientală scade sub nivelul minim sau crește peste nivelul maxim, temperatura de depozitare din congelator nu poate fi garantată; astfel, vă recomandăm să utilizați alimentele cât mai repede posibil.

- ◆ Produsele decongelate nu trebuie recongelate.
- ◆ Respectați indicațiile producătorului cu privire la păstrarea alimentelor.
- ◆ Prin pereții interiori ai aparatului sunt canale prin care circulă lichidul de răcire. În cazul în care suprafața pereților este deteriorată, aparatul nu mai poate fi reparat, iar alimentele se alterează și nu mai pot fi consumate.

NU UTILIZAȚI OBIECTE ASCUȚITE pentru a curăța gheața acumulată pe pereții interiori ai aparatului. Stratul de gheață poate fi îndepărtat numai cu ajutorul spatulei. Nu încercați să îndepărtați bucățile rigide de gheață. Acestea se vor topi în momentul în care se realizează decongelarea aparatului.

Nu depozitați sticle cu băuturi carbogazoase sau acidulate în congelator deoarece există riscul ca acestea să explodeze, deteriorând astfel aparatul. Nu utilizați nici un fel de dispozitive mecanice sau artificiale pentru a accelera decongelarea. Nu utilizați niciodată obiecte metalice pentru a curăța aparatul deoarece există riscul ca acesta să se deterioreze.

2. Măsuri de siguranță

În timpul funcționării normale, condensatorul și compresorul din partea din spate a aparatului se încălzesc puțin. Din motive de siguranță, vă recomandăm să respectați distanțele care permit realizarea ventilației, așa cum sunt prezentate în acest manual. Atenție: Nu blocați fantele de ventilație.

Verificați ca aparatul să nu fie așezat pe cablul de alimentare.

Important: în cazul deteriorării cablului de alimentare acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pe care îl puteți găsi la producător sau la centrele de service autorizate.

Dacă aparatul este transportat în poziție orizontală, este posibil ca uleiul din compresor să se scurgă în circuitul de răcire. De aceea, vă recomandăm să instalați aparatul după două ore, pentru a permite uleiului să revină în compresor.

Acest aparat conține piese care se încălzesc.

Verificați ca ventilația să fie asigurată, pentru a se evita deteriorarea acestor componente și a alimentelor. Vezi instrucțiunile de instalare.

Piesele care se încălzesc nu trebuie expuse. Se recomandă așezarea aparatului cu partea din spate către un perete.



AVERTIZARE! În timpul utilizării, deservirii și eliminării aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului similar din partea stângă, care este amplasat pe spatele aparatului (panoul din spate sau compresorul) și cu culoare galbenă sau portocalie.

Este vorba de un simbol de avertizare la incendiu. Sunt materiale inflamabile în conectori de răcire și compresor. Vă rugăm să fiți departe de orice sursă de foc în timpul utilizării, service-ului și eliminării produsului.


AVERTIZARE! Când poziționați aparatul, asigurați-vă ca și cablul de alimentare să nu fie prins sau deteriorat.

AVERTIZARE! Nu așezați prelungitoare sau alte prize portabile în partea din spate a aparatului.

Protejarea mediului înconjurător

Acest aparat nu conține în circuitul de răcire și în materialele de izolare agent de răcire care să afecteze stratul de ozon. Aparatul nu trebuie aruncat în locurile destinate pentru colectarea gunoiului menajer și al deșeurilor metalice.

Trebuie să evitați deteriorarea circuitului de răcire, în special în partea din spate, în apropierea dispozitivului pentru schimb termic. Verificați care sunt locurile speciale pentru colectarea acestor aparate.

Materialele utilizate pentru fabricarea acestui aparat care poartă simbolul  pot fi reciclate.

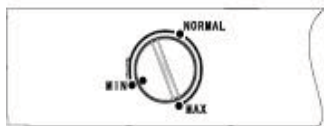
Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă aruncarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Acest aparat trebuie depozitat numai la centrele specializate pentru colectarea aparatelor electrice și electrocasnice. În acest mod, se evită consecințele negative pe care le poate avea asupra mediului depozitarea incorectă a acestor produse.

Pentru mai multe detalii referitoare la depozitarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale sau cu un centru de service autorizat.

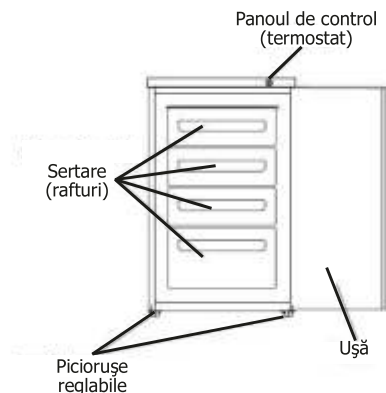
3. Panoul de control

Acest model conține un buton termostat pentru reglarea optimă a temperaturii. Astfel acesta conține următoarele niveluri:

- indicator **nivel minim** (pentru un volum mic de alimente ce se dorește a fi congelat)
- indicator **nivel normal** (pentru un volum normal de alimente ce se dorește a fi congelat)
- indicator **nivel maxim** (pentru o încărcare maximă a congelatorului)



4. DESCRIERE

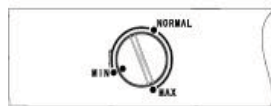


5. CURĂȚAREA INTERIORULUI

Înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul, vă recomandăm spălarea interiorului și a accesoriilor din interior cu apă caldă și un detergent lichid neutru pentru a îndepărta mirosul caracteristic produselor noi, apoi ștergeți. Nu utilizați produse abrazive sau bureți metalici, deoarece riscați să distrugeți finisajele.

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic, dincolo de poziția minim.



7. REGLAREA TEMPERATURII

Temperatura se reglează automat și poate fi mărită (mai cald) prin rotirea butonului către minim sau poate fi micșorată (mai rece) prin rotirea butonului către maxim. În orice caz, poziția corectă se stabilește având în vedere că temperatura internă depinde de :

- ◆ temperatura ambientală;
- ◆ cât de des deschideți ușa congelatorului
- ◆ cantitatea de alimente
- ◆ amplasarea aparatului

Se recomandă menținerea butonului în poziția NORMAL.

Poziționați alimente diferite în compartimentul aparatului, conform tabelului de mai jos:

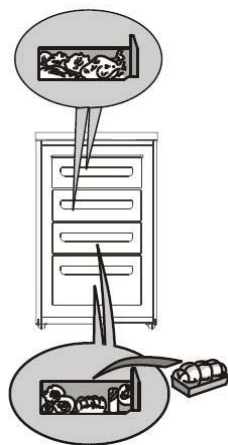
Congelator	<ul style="list-style-type: none">*alimente pentru o depozitare frigorifică pe termen lung*sertarele inferioare: carne proaspătă, pui, peste,*sertarul din mijloc-superior: legume congelate, cartofi,*sertarul superior: înghețată, fructe congelate, alimente congelate semipreparate
------------	--

8. DEPOZITAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Atunci când puneți aparatul în funcțiune pentru prima dată sau după o perioadă lungă de nefuncționare, înainte de a introduce alimentele în congelator, vă recomandăm să mențineți butonul la nivelul maxim cu cel puțin 3 ore înainte.

Important:

În cazul în care aparatul se decongelează din cauza întreruperii alimentării cu energie electrică și durata de nefuncționare a aparatului a fost mai mare decât valoarea indicată în tabelul cu date tehnice, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau preparate imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).



9. CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Acest aparat cotel fiind cu 4 stele(ceea ce înseamnă că poate genera o temperatură interioară minimă de -24°C) este adecvat atât pentru păstrarea alimentelor deja congelate, pentru o perioadă lungă de timp, cât și pentru congelarea alimentelor proaspete.

Dacă doriți să congelați o cantitate mică de alimente, acestea pot fi plasate în orice compartiment cu excepția sertarului cel mai de jos.

Înainte de efectuarea congelării, porționați și împachetați alimentele proaspete în folii de aluminiu, pungi alimentare pentru congelator, folii transparente din polietilenă, caserole din plastic cu capac, pretabile pentru congelare, etc.

Alimentele trebuie să fie proaspete înainte de a fi congelate.

Dacă este posibil, legumele sau fructele trebuie congelate imediat după ce au fost culese pentru a nu-și pierde proprietățile, structura, consistența, culoarea sau aroma.

Notă:

Întotdeauna lăsați alimentele calde să se răcească complet înainte de a fi introduse în congelator.

Niciodată nu recongelați alimentele care au fost deja decongelate.

Tabelul alăturat vă indică durata optimă de păstrare a alimentelor proaspete în stare de congelare.

MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

10. DECONGELAREA ALIMENTELOR

Alimentele congelate pot fi decongelate prin așezarea lor într-un frigider sau la temperatura camerei, în funcție de cât de rapid doriți să se realizeze decongelarea. Alimentele mai mici pot fi preparate chiar dacă sunt înghețate, așa cum sunt când le scoateți din congelator; în acest caz, prepararea va dura mai mult.

11. RECOMANDĂRI

◆ Pentru congelare

Pentru a congela alimentele în cele mai bune condiții, trebuie să aveți în vedere următoarele recomandări:

- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată în 24h este menționată în fișa tehnică;
- Procesul de congelare durează 24h. În această perioadă de timp nu mai introduceți alte alimente pentru a fi congelate;
- Pregătiți porții mici care să poată fi congelate ușor și să puteți decongela numai cantitatea necesară;
- Împlicăți alimentele în folie de aluminiu sau plastic pentru a împiedica pătrunderea aerului;
- Nu așezați alimentele necongelate peste alimentele deja congelate;
- Consumul alimentelor direct din congelator poate provoca degerături;
- Vă recomandăm să inscripționați pe fiecare pachet data la care ați congelat alimentele;
- Simbolurile de pe sertare indică tipuri diferite de alimente congelate.
- Numerele indică durata estimată de păstrare, în luni, pentru fiecare tip de aliment. Această durată depinde de calitatea alimentelor și de modul de tratare înainte de congelare;
- Nu introduceți recipiente cu băuturi carbogazoase (băuturi acidulate etc.) în congelator, deoarece există riscul ca acestea să explodeze.

◆ Pentru păstrarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate, procedați astfel:

- Verificați dacă alimentele deja congelate pe care le cumpărați au fost păstrate de către vânzător în cele mai bune condiții;
- Alimentele congelate achiziționate de la magazin trebuie transferate în congelator cât mai repede;
- Nu deschideți foarte des ușa congelatorului și nu lăsați ușa deschisă pentru prea mult timp;
- Nu congelați din nou alimentele care au fost decongelate;
- Nu depășiți durata de depozitare indicată de către producător.

Notă:

Ușa congelatorului nu se poate deschide imediat după ce aceasta tocmai a fost închisă datorită vacuum-ului(vidului) creat. Așteptați câteva minute pentru a o deschide din nou.

12. INSTALAREA

◆ Amplasare

Vă recomandăm să nu amplasați aparatul lângă o sursă de caldură, cum ar fi: calorifere, aragazuri sau în lumina directă a soarelui etc.

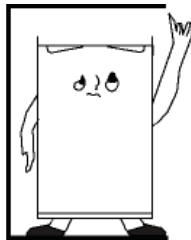
Din motive de siguranță, trebuie respectate distanțele minime de 10 cm. față de perete(in lateral și în spate) și 20 cm. deasupra congelatorului, pentru a asigura ventilația.

Atenție: nu blocați fantele de ventilație. Cele două picioare reglabile situate în partea din față a aparatului permit așezarea la nivel orizontal a acestuia.

◆ Spații bine ventilate

Este nevoie ca în jurul congelatorului să existe o ventilație foarte bună, pentru o dispersare rapidă a căldurii emanate de acesta, pentru o eficiență ridicată a aparatului cât și pentru un consum mai redus de energie. Pentru realizarea acestui lucru este necesară păstrarea următoarelor distanțe:

- 100 mm. de peretele din spate;
- 100 mm. în părțile laterale;
- 200 mm. în partea superioară.



În partea din față trebuie lăsat un spațiu care să permită deschiderea ușii până la un unghi de 160°.

◆ Alimentarea cu energie electrică

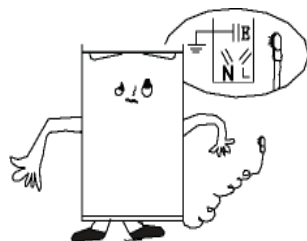
Aparatul dvs. frigorific este dotat cu un ștecher cu o singură fază de curent alternativ (220-240)V~/50Hz. Dacă voltajul fluctuează în zona dvs. în așa fel încât depășește limita menționată pe eticheta electrică de pe spatele aparatului este recomandabil să instalați un stabilizator de tensiune .



Congelatorul trebuie să fie alimentat **OBLIGATORIU** de la o priză cu împământare.

◆ **Cablul de alimentare**

Pe toată durata funcționării cablul trebuie să fie întins, fără ștrangulări. Mai mult decât atât, este interzisă poziționarea cablului lângă compresor, în spatele aparatului. Acesta fiind cald, poate provoca deteriorări, topiri și chiar scurt-circuite.



◆ **Protecție împotriva umezelii**

Evitați să amplasați aparatul frigorific într-o zonă cu umiditate ridicată protejând astfel părțile componente metalice ale aparatului de oxidare/ruginire.

Mai mult, este interzis ca congelatorul să fie stropit cu apă, altfel pot apărea scurt-circuite.



◆ **Distanțierile din spate**

În punga de plastic în care se află manualul de utilizare există și două distanțiere care trebuiesc montate în cele două colțuri din partea superioară. Introduceți distanțierile în găuri, având grijă ca săgeata să fie poziționată corespunzător. Apoi, rotiți-le la 45° (vertical) până când se fixează.

◆ **Conexiunea electrică**

Înainte de a introduce ștecherul aparatului în priză, verificați ca voltajul și frecvența indicate pe plăcuța cu date tehnice să fie identice cu voltajul și frecvența rețelei electrice din locuința dumneavoastră. Abatere admisă: ±6% Pentru a adapta aparatul la un alt voltaj, este absolut necesar să utilizați un transformator cu o putere corespunzătoare.

Ștecherul aparatului trebuie introdus într-o priză cu împământare.

Din această cauză ștecherul cablului de alimentare este prevăzut cu un contact special.

În cazul în care prizele din locuința dumneavoastră nu sunt cu împământare, luați legătura cu un electrician autorizat pentru a putea găsi o soluție pentru această problemă.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care această normă de prevenire a accidentelor nu este respectată.

ATENȚIE!

Priza trebuie să fie ușor accesibilă, pentru a putea scoate ștecherul cablului de alimentare.

◆ Ușa reversibilă

1. Înainte de a efectua această operațiune, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
2. Scoateți balamaua din partea de jos și picioarele .
3. Scoateți ușa prin eliberarea acesteia din bolțul balamalei superioare .
4. Scoateți bolțul balamalei superioare, apoi montați-l în partea opusă, după ce ați îndepărtat căpăcelele care trebuie montate în locul de unde a fost demontată balamaua.
5. Fixați ușa.
6. Înșurubați balamaua inferioară și picioarele în partea opusă cu ajutorul șuruburilor deșurubate anterior.
7. Deșurubați mânerul. Fixați-le în partea opusă după ce ați perforat orificiile cu o șurubelniță. Acoperiți orificiile libere cu căpăcele din punga în care se afla manualul de utilizare.

Avertizare!

După ce modificați direcția de deschidere a ușilor, verificați ca toate șuruburile să fie bine înșurubate și ca garnitura de etanșare să permită închiderea corectă a ușilor. Dacă temperatura ambientală este scăzută, este posibil ca garnitura de etanșare să nu se fixeze bine pe cadrul carcasei.

Astfel, așteptați ca garnitura de etanșare să revină la normal.

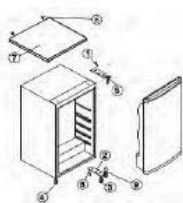


FIGURE 1
Door opening from left side

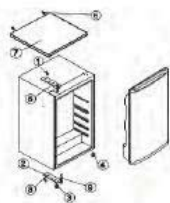
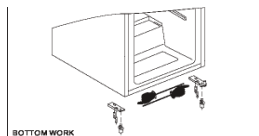
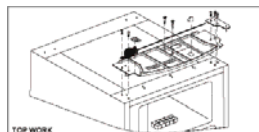


FIGURE 2
Door opening from right side



13. ÎNTREȚINEREA

Scoateți ștecherul aparatului din priză.

Atentie:

Circuitul de răcire al acestui aparat conține hidrocarburi; întreținerea și completarea circuitului trebuie efectuate numai de către personal autorizat.

◆ **Curățare periodică**

Curățați interiorul cu apă caldă și bicarbonat de sodiu. Clătiți și ștergeți. Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați conductele și/sau cablurile din interiorul aparatului.

Curățați condensatorul (grătarul negru) și compresorul din partea din spate a aparatului cu o perie sau cu aspiratorul. Această operațiune îmbunătățește modul de funcționare a aparatului și contribuie la reducerea consumului de energie. Nu utilizați pentru curățarea carcasei aparatului substanțe chimice folosite la curățarea suprafețelor de lucru din bucătărie.

Curățați carcasa numai cu apă caldă și detergent lichid. În congelator se va acumula gheață. Această gheață se va curăța cu ajutorul unei spatule de plastic, de fiecare dată când grosimea stratului depășește 4 mm. În timpul efectuării acestei operațiuni, trebuie să scoateți ștecherul aparatului din priză și să scoateți pachetele cu alimente.

Nu utilizați niciodată obiecte metalice pentru a curăța stratul de gheață de pe evaporator, deoarece puteți să deteriorați evaporatorul. În cazul în care stratul de gheață de pe pereții interiori devine foarte gros, trebuie realizată **decongelarea completă** astfel:

1. scoateți ștecherul din priză și rotiți butonul termostatului în poziția oprit;
2. scoateți alimentele, înfășurați-le în ziare și așezați-le într-un loc răcoros;
3. lăsați ușa deschisă; așezați un lighean de plastic în partea de jos a aparatului pentru a colecta apa rezultată în urma dezghețării stratului de gheață; utilizați spatula de plastic dacă ar fi nevoie să îndepărtați bucăți de gheață netopite complet, dar desprins de pereții sertarelor;
4. când decongelarea este completă, ștergeți interiorul foarte bine și păstrați cu grijă spatula de plastic, pentru a o utiliza la următoarele decongelări;
5. rotiți butonul termostatului în poziția adecvată și introduceți ștecherul în priză;
6. după două sau trei ore, așezați alimentele la loc.

Important:

Nu utilizați instrumente metalice pentru a curăța gheața de pe evaporator, deoarece există riscul deteriorării acestuia. Nu utilizați nici un fel de dispozitive mecanice sau artificiale pentru a accelera decongelarea. Durata de păstrare a alimentelor poate fi micșorată dacă în perioada în care alimentele sunt scoase din congelator, temperatura lor scade.

◆ **Perioade de nefuncționare**

Dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, trebuie să procedați astfel:

- scoateți ștecherul aparatului din priză
- scoateți toate alimentele
- decongeleți și curățați interiorul și accesoriile
- lăsați ușa întredeschisă pentru a facilita circulația aerului și pentru a evita apariția unor mirosuri neplăcute.

◆ Service și piese de schimb

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați:

- dacă ștecherul este introdus în priză și dacă aparatul este pus în funcțiune;
- dacă priza este alimentată cu energie electrică (introduceți în priză ștecherul altui aparat);
- dacă butonul termostatului este în poziția corectă;
- dacă în partea de jos a congelatorului sunt picături de apă; verificați dacă orificiul de drenare a apei este blocat (vezi paragraful „Decongelare”)

- dacă aparatul nu funcționează corespunzător, după efectuarea tuturor acestor verificări, luați legătura cu cel mai apropiat centru de service. În momentul în care luați legătura cu centrul de service, trebuie să furnizați informații referitoare la model și seria aparatului. Aceste informații sunt înscrise pe certificatul de garanție sau pe plăcuta cu date tehnice care se află pe spatele aparatului.

14. GHID DE EVENTUALE PROBLEME ȘI REZOLVĂRILE LOR

a. Dacă aparatul (congelatorul) nu funcționează.

- Verificați dacă este o cădere de curent electric;
- Verificați dacă ștecherul este introdus corect în priza de alimentare;
- Asigurați-vă că siguranțele nu sunt căzute;
- Verificați cablul de alimentare să nu aibe probleme (fisuri, ruperi, etc.).

b. Temperatura din interiorul congelatorului nu este suficient de scăzută.

- Verificați dacă ușa este închisă complet;
- Este posibil ca termostatul să fi fost reglat la un nivel prea mic;
- Asigurați-vă că aparatul nu este instalat lângă o sursă de căldură;
- Dacă depozitați alimente cu un conținut ridicat de apă în zona cu orificii de circulare a aerului rece, atunci ele vor îngheța ușor. Aceasta nu indică o funcționare necorespunzătoare a aparatului.

c. Când congelatorul nu răcește suficient.

- Poate ați introdus în interior alimente calde sau prea multe preparate într-un timp foarte scurt;
- Este posibil ca garniturile ușii să fie deteriorate;
- Congelatorul nu se află într-o zonă ventilată;
- S-ar putea să nu existe spațiu suficient în jurul aparatului frigorific;
- Termostatul nu a fost reglat corespunzător.

d. **Dacă găsiți apă în interiorul congelatorului**

- Verificați reglarea termostatului, este posibil să nu fi fost făcută corespunzător.

e. **Dacă se formează condens în exteriorul congelatorului.**

- Acesta se formează atunci când umiditatea din încăperea este mare (asa cum se întâmplă, de exemplu, în sezonul cald). Este ca și atunci când ați turna apă foarte rece într-un pahar. În acest caz, ștergeți apa rezultată din condens cu o cârpă uscată și moale.

f. **Dacă auziți un sunet de apă care curge.**

- Un sunet de apă care curge: este cel al agentului frigorific care circulă prin instalația frigorifică. Aceasta nu indică o funcționare necorespunzătoare.



Eliminarea corectă a acestui produs:

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte

deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății oamenilor datorită deșeurilor necontrolate a eurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Pentru a returna dispozitivul utilizat, utilizați sistemele de returnare și de colectare sau contactați distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul. Aceștia pot lua acest produs pentru reciclarea ecologică.